

Opći uvjeti poslovanja za uslugu MAN Compliant
(„OUP za usluge“)

1 Predmet

- 1.1** Ovi OUP za usluge društva MAN Truck & Bus SE („**MAN T&B**“) reguliraju pružanje usluga društva MAN T&B opisanih u točki 2 preko platforme RIO kojom upravlja društvo TB Digital Services GmbH („**TBDS**“), Oskar-Schlemmer-Str. 19-21, 80807 München, a koje društvo MAN T&B pruža Korisniku. Oni predstavljaju poseban sporazum koji se sklapa uz već ugovorene OUP za platformu RIO između Korisnika i društva TBDS.
- 1.2** Ako u ovim OUP za usluge nije izričito drugačije utvrđeno, na ove se OUP za usluge primjenjuju odredbe iz već ugovorenih OUP za platformu RIO između Korisnika i društva TBDS. Pojmovi definirani u OUP za platformu RIO vrijede i za ove OUP za usluge.
- 1.3** OUP za usluge za platformu RIO dogovaraju se u skladu s odredbama iz točke 2.2 OUP za platformu RIO.
- 1.4** Nakon prijave MAN vozila na administrativnom području RIO na platformi RIO, Korisnik na prodajnom mjestu platforme RIO mora kliknuti odgovarajući gumb za kupnju usluge MAN Compliant. Tijekom aktivacije proizvoda Korisnik mora potvrditi ove OUP za usluge uključujući i opis usluge. Ugovor o pružanju usluge MAN Compliant sklapa se tek nakon što društvo MAN T&B potvrdi prihvaćanje ponude (Korisnika se o tome obavještava pisanim putem elektroničkom poštom ili putem platforme RIO). Društvo MAN T&B pridržava pravo da nakon ponude koju je dao Korisnik, a prije njezinog prihvaćanja provjeri bonitet, popis sankcioniranih poduzeća i broj poreza na promet Korisnika. Društvo MAN T&B pridržava pravo da i nakon prihvaćanja ponude u redovitim razmacima provjerava broj poreza na promet, bonitet i/ili popis sankcioniranih poduzeća.
- Upotreba usluge moguća je ako to ne sprečavaju nacionalni ili međunarodni propisi, a pogotovo odredbe o nadzoru izvoza, embargo ili druga pravna ograničenja. Korisnik se obavezuje podastrijeti sve informacije i dokumente potrebne za upotrebu usluge. Kašnjenja zbog provjera povezanih s izvozom ili postupaka odobravanja privremeno obustavljaju pružanje usluga. Ako se ne dodijele potrebne dozvole, smatra se da OUP za usluge nisu ugovoreni. U tom se slučaju, kao i u slučaju prethodno navedenih prekoračenja rokova, isključuje pravo na naknadu štete.
- 1.5** Članak 312.i stavak 1. točka 1. podtočke 1. do 3. i točka 2. Građanskog zakonika ne vrijede za ugovaranje ovih OUP za usluge.

2 Usluga društva MAN T&B

- 2.1** Za vrijeme trajanja ovih OUP za usluge društvo MAN T&B Korisniku pruža sljedeću uslugu društva MAN T&B:

Oznaka	Kratki opis
MAN Compliant	Usluga MAN Compliant omogućuje Korisniku preuzimanje, arhiviranje i izvoz podataka s tahografa i karata vozača iz vozila.

Usluga MAN Compliant dostupna je za vozila s ugrađenim uređajem Rio-Box, kao i za vozila s ugrađenim uređajem Telematik Bord Modul 2 (TBM2). Odgovarajući opis usluga ovisi o tome je li u vozilo ugrađen uređaj RIO-Box ili uređaj TBM2.

Detaljan opis usluga, tehničke zahtjeve te potrebnu naknadu za upotrebu usluga možete pronaći i preuzeti u aktualnom obliku na prodajnom mjestu platforme RIO na stranici <https://rio.cloud>.

Važna napomena: Funkcija Remote Download za vozila s uređajem TBM2 ostvaruje se putem platforme T-sustava (opis proizvoda: Logiweb / MAN TeleMatics) i klijenta MAN TeleMatics Client (aplikacija koju instalira klijent / radna površina). Više informacija o tome možete pronaći i u odjeljku „Tehnički preduvjeti” u ovom opisu usluge MAN Compliant za uređaj TBM2.

Važna napomena: S obzirom na zakonske uvjete zaštite podataka izričito se referiramo na članak 8 OUP za platformu. Korisnik zadržava odgovornost za obradu podataka u okviru ugovorene obrade podataka usluge TBDS u vezi sa zakonom o zaštiti podataka i jamči da posjeduje dopuštenje za obradu osobnih podataka zainteresiranih strana (vozača i po potrebi ostalih osoba). To podrazumijeva sveobuhvatnu obvezu informiranja korisnika prema zainteresiranim stranama, kao i stvaranje pravne osnove za zaštitu podataka.

2.2 Raspoloživost platforme RIO za usluge društva MAN T&B koje se pružaju putem nje propisana je točkom 3.2. OUP za platformu RIO. Odstupajući od točke 3.2. OUP za platformu, raspoloživost ove usluge iznosi 98 % za vozila s uređajem TBM2.

2.3 Za potrebe ovih OUP za usluge ugovornoj obradi podataka zaključenoj u OUP za platformu dodane su sljedeće odredbe:

U pogledu Uredbe (EU) br. 165/2014 Europskog parlamenta i Vijeća usluga obuhvaća odgovornost prijevoznika za spremanje očitanih podataka s digitalnog tahografa i karte vozača u trajanju od najmanje jedne godine te brisanje istih u navedenom trenutku.

TBM2 šalje podatke na platformu T-sustava (opis proizvoda: Logiweb / MAN TeleMatics). Platforma T-sustava prosljeđuje te poruke vozila platformi RIO. U tu svrhu na platformi T-sustava mora se spremati i obraditi dio podataka.

3 Naknada

3.1 Naknada koja se plaća za usluge društva MAN T&B u skladu je s informacijama navedenima na platformi pod <https://rio.cloud> te se na nju obračunava porez na dodanu vrijednost. Obračun se vrši razmjerno za one mjesece u kojima je usluga društva MAN T&B ugovorena samo za dio mjeseca.

3.2 Nakon što društvo MAN T&B ispostavi račun, Korisnik je dužan izvršiti plaćanje na račun pružatelja platnih usluga navedenog u točki 4.2. OUP za platformu RIO. Plaćanje se vrši u korist društva MAN T&B.

3.3 Ako Korisnik i nakon prethodno poslanih odgovarajućih pisanih opomena od strane društva MAN T&B i dalje kasni s plaćanjem, društvo MAN T&B nakon prethodne obavijesti poslanih najmanje jedan (1) tjedan ranije može obustaviti pružanje usluga društva MAN T&B iz ovih OUP za usluge sve do prispjeća plaćanja.

3.4 U cijene i navedene naknade nije uračunat zakonski porez na promet ili slični porezi. Te poreze društvo MAN T&B zaračunava Korisniku kao dodatak na ugovorenu naknadu.

Ako treba primijeniti mehanizam prijenosa porezne obveze (*reverse charge*) ili sličnu metodu pojednostavljivanja (prema kojoj je primatelj isporuke ili usluge obavezan sam prijaviti ili zadržati porez na promet ili slične poreze), Korisnik mora sam prijaviti plaćanje ili zadržavanje poreza nadležnoj poreznoj

upravi u propisanom roku. Ako se takav mehanizam može upotrijebiti, ugovorne strane ugovaraju njegovu primjenu. Neovisno o tome, u cijene i naknade u oba slučaja nije uključen porez na promet ili slični porezi, a Korisnik plaćanja društvu MAN T&B mora izvršiti u visini ugovorno utvrđene cijene bez ikakvih odbitaka.

3.5 Korisnik i društvo MAN T&B sami su odgovorni za porez na dobit na temelju svog prihoda.

U cijene i navedene naknade nije uračunat zakonski porez po odbitku ili slični porezi. Ako naknade podliježu zakonskom porezu po odbitku, Korisnik ne smije na temelju tog poreza odbiti iznose odbitaka propisane zakonima svoje države prebivališta od iznosa koje plaća društvu MAN T&B. Takve poreze Korisnik mora o vlastitom trošku platiti nadležnim tijelima u ime društva MAN T&B kao dodatak na ugovorenu naknadu koju isplaćuje društvu MAN T&B.

Ako između država prebivališta društva MAN T&B i Korisnika postoji ugovor o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja („UIDO“), Korisnik nadležnim tijelima smije platiti maksimalni iznos poreza po odbitku propisan primjenjivim UIDO-om ako postoje preduvjeti za smanjivanje poreza po odbitku (eventualno i na nulu). Korisnik je odgovoran za ispunjavanje formalnih preduvjeta za smanjivanje poreza po odbitku (eventualno i na nulu). Pri sklapanju ugovora društvo MAN T&B dostavlja Korisniku potvrdu o rezidentnosti.

Korisnik društvu MAN T&B mora samostalno i bez odgode dati službeni dokaz o porezu odbijenom u ime društva MAN T&B. Ako Korisnik ne pruži službeni dokaz ili ga pruži sa zakašnjenjem, Korisnik ne smije teretiti društvo MAN T&B za naknadu bilo kakve štete nastale zbog izostanka ili zakašnjelog predočenja dokaza.

4 Izmjene

4.1 Za izmjene OUP za usluge potrebna je suglasnost objiju ugovornih strana ako u točki 4 nije drugačije propisano.

4.2 Društvo MAN T&B može u okviru pružanja usluga društva MAN T&B provoditi odgovarajuće tehničke izmjene, pogotovo ako je to nužno za poboljšanje njezine funkcionalnosti ili ispunjavanje zakonskih propisa.

4.3 Društvo MAN T&B u okviru pružanja usluga društva MAN T&B može provoditi i bitne izmjene ako one ne pogoršavaju ponudu usluga za Korisnika u pogledu upotrebe usluge ili ako Korisnik nije uložio prigovor protiv izmjene u skladu s niže navedenom točkom 4.4.

4.4 Korisnika treba pisanim putem obavijestiti o odgovarajućim promjenama usluga u okviru pružanja usluga društva MAN T&B i odgovarajućim povećanjima cijena te mu se pritom mora dati mogućnost prigovora na izmjenu u roku od šest (6) tjedana. Izostanak prigovora (putem dopisa ili elektroničke pošte) protiv odgovarajuće izmjene usluge / povećanja naknade u roku od šest (6) tjedana smatra se pristankom na izmjenu usluge / povećanje naknade ako je Korisnik u obavijesti upozoren na tu pravnu posljedicu. Ako Korisnik uloži prigovor na izmjenu usluge / povećanje naknade, društvo MAN T&B ima pravo Korisniku izvanredno otkazati OUP za usluge. Osim toga, i Korisnik u svakom trenutku može redovno otkazati OUP za usluge odnosno deaktivirati svoju registraciju za uslugu MAN Compliant na platformi RIO.

5 Jamstvo i odgovornost

5.1 Jamstvo

5.1.1 Korisnik je dužan odmah obavijestiti društvo MAN T&B o nedostatku prisutnom u uslugama društva MAN T&B. Društvo MAN T&B uklonit će nedostatak prisutan u uslugama društva MAN

T&B u primjerenom roku. Ako uklanjanje nedostatka u primjerenom roku ne uspije dva (2) puta, Korisnik ima pravo izvanredno otkazati ove OUP za usluge.

Ostali zahtjevi Korisnika propisani su točkom 5.2.

- 5.1.2** Isključeni su zahtjevi na temelju nedostataka ako je iste prouzročio Korisnik ili neki od njegovih zastupnika.

5.2 Odgovornost

Društvo MAN T&B preuzima odgovornost za štete nastale namjerom i/ili krajnjom nepažnjom društva MAN T&B ili njegovih zastupnika. Društvo MAN T&B ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog obične nepažnje društva MAN T&B ili njegovih zastupnika zbog činjenice da je usluga besplatna. Društvo MAN T&B preuzima odgovornost za štete nastale zbog zanemarivanja uobičajene pažnje od strane društva MAN T&B ili njegovih zastupnika samo ako je došlo do povrede glavnih ugovornih obveza. Glavne ugovorne obveze predstavljaju bitne ugovorne obveze koje omogućavaju uredno provođenje ugovora i u čije je ispunjenje Korisnik vjerovao i imao razloga vjerovati.

U slučaju obične nepažnje pri povredi takvih glavnih ugovornih obveza odgovornost društva MAN T&B ograničena je na standardne predvidljive štete. U svim ostalim slučajevima društvo MAN T&B ne odgovara za običnu nepažnju.

Ako je neka od usluga društva MAN T&B besplatna, vrijedi sljedeće: U slučaju obične nepažnje pri povredi takvih glavnih ugovornih obveza društvo MAN T&B, s obzirom na to da je usluga društva MAN T&B besplatna, jamči samo za štete za koje društvo MAN T&B inače jamči u vlastitim poslovima.

5.3 Ostali slučajevi isključenja

- 5.3.1** Društvo MAN T&B ne odgovara za ispravno stanje vozila Korisnika za koje se pružaju usluge društva MAN T&B. Usluge društva MAN T&B predstavljaju isključivo pomoć Korisniku. Vlasnik ili vozač odgovorni su za pridržavanje propisa te upotrebu i stanje vozila.
- 5.3.2** Društvo MAN T&B ne preuzima odgovornost za ispunjenje / mogućnost ispunjenja obveza Korisnika u odnosu na službena tijela u vezi sa stavljanjem na raspolaganje podataka o tahografu i kartama vozača. Društvo MAN T&B ne preuzima s tim povezane zakonske obveze Korisnika.
- 5.3.3** Stavljanje na raspolaganje uređaja RIO Box i/ili odašiljača RIO i/ili uređaja TBM2 nije dio ovih OUP za usluge. Za to se ne preuzima jamstvo i/ili odgovornost unutar ovih OUP za usluge.
- 5.3.4** Isto se tako unutar ovih OUP za usluge ne preuzima jamstvo i/ili odgovornost za manjkave usluge društva MAN T&B (pogotovo za izostale ili pogrešne podatke) i/ili za štete proizišle iz neispravnog rada i/ili kvara vozila, uređaja RIO Box i/ili odašiljača RIO i/ili uređaja TBM2 i/ili iz pogrešnog unosa podataka Korisnika.
- 5.3.5** Jednako se tako u okviru ovih OUP za usluge ne preuzima jamstvo i/ili odgovornost ako Korisnik iz bilo kojeg razloga ne primi obavijest o potrebnom održavanju i ako Korisniku zbog toga nastane šteta.

6 Trajanje i otkazivanje ugovora

6.1 Trajanje

Ovi OUP za usluge ugovaraju se na neodređeno vrijeme.

6.2 Otkazivanje ugovora

- 6.2.1 Korisnik u svakom trenutku može redovno otkazati ove OUP za usluge bez poštivanja ikakva roka prema društvu MAN T&B. Korisnik otkazivanje može izvršiti i deaktivacijom na platformi RIO. Važna napomena: Nakon deaktivacije usluge MAN Compliant za uređaj TBM2 ponovna aktivacija istog vozila za uslugu MAN Compliant ili MAN TeleMatics više nije moguća.
- 6.2.2 Društvo MAN T&B može redovno otkazati OUP za usluge na kraju mjeseca s rokom od tri (3) mjeseca.
- 6.2.3 Ugovorne strane zadržavaju pravo na otkazivanje ugovora iz važnog razloga.
- 6.2.4 Otkazivanje ovih OUP za usluge iz bilo kojeg razloga ne utječe na OUP za platformu RIO i OUP ugovorene za ostale usluge društva MAN T&B. Međutim, otkazivanje OUP za platformu RIO iz bilo kojeg razloga dovodi do istovremenog otkazivanja ovih OUP za usluge.
- 6.2.5 Pružanje usluge društva MAN T&B za klijente s uređajem TBM2 ugrađenim u vozilo u okviru ovih OUP za usluge ovisi o sklapanju i neprekidnom trajanju sljedećih ostalih općih uvjeta poslovanja za usluge (s društvom MAN ili drugim ponuđačima): MAN Bridge. Otkazivanjem tih ostalih općih uvjeta poslovanja za usluge iz bilo kojeg razloga raskidaju se u istom trenutku i ovi uvjeti poslovanja za usluge. Važna napomena: Odnosi se samo na klijente s uređajem TBM2 ugrađenim u vozilo.
- 6.2.6 Pružanje sljedećih drugih usluga društva MAN T&B i/ili usluga treće strane ovisi o sklapanju i neprekidnom trajanju ovih općih uvjeta poslovanja za usluge: Nema ih. Otkazivanjem ovih općih uvjeta poslovanja za usluge iz bilo kojeg razloga istovremeno se raskidaju i druge usluge društva MAN T&B i/ili usluge trećih strana, kao i opći uvjeti poslovanja za usluge sklopljeni za iste.

7 Povjerljivost

- 7.1 Društvo MAN T&B i Korisnik obvezuju se da će s povjerljivim informacijama druge strane postupati povjerljivo i upotrebljavati ih samo za provođenje ovih OUP-a za usluge i s njima povezanih ciljeva. Ova obveza traje tri (3) godine nakon isteka ugovora.
- 7.2 Odredba o povjerljivosti podataka iz točke 7. ne primjenjuje se ako su povjerljive informacije (i) druge ugovorne strane dokazano bile već poznate pri ugovaranju OUP za usluge ili ako ih je nakon toga objavila treća osoba bez kršenja ugovora o povjerljivosti, (ii) bile javno poznate pri ugovaranju OUP za usluge ili su postale javno poznate nakon toga, ako to nije proizišlo iz povrede ovih OUP za usluge, (iii) upotrijebljene za neke druge svrhe izvan primjene ovih OUP za usluge uz prethodnu suglasnost druge ugovorne strane ili (iv) morale biti otkrivene zbog zakonskih obveza ili prema nalogu suda ili službene institucije. Ako je to dopušteno i moguće, ugovorna strana koja ima obvezu otkrivanja povjerljivih informacija o tome će unaprijed obavijestiti drugu ugovornu stranu i dati joj priliku da pokuša spriječiti njihovo otkrivanje.

8 Ostale odredbe

- 8.1 Ako stavljanje usluga društva MAN T&B na raspolaganje nije moguće zbog više sile, društvo MAN T&B oslobođeno je obveze stavljanja usluga društva MAN T&B na raspolaganje tijekom takvog događaja i unutar njegovog opsega ako je društvo MAN T&B provelo primjerene mjere za sprečavanje njegovih posljedica. Događaj više sile svaki je događaj na koji društvo MAN T&B ne može utjecati, a koji društvu MAN T&B sasvim ili djelomično onemogućava ispunjavanje njegovih obveza, uključujući štete nastale požarom, poplavom, štrajkovima, pravno isključenje, smetnje u radu za koje društvo nije odgovorno ili službene naloge. U to spada i prekid rada platforme RIO zbog više sile.



Društvo MAN T&B odmah će obavijestiti Korisnika o nastupanju ili prestanku događaja više sile i maksimalno se potruditi ukloniti takav događaj te u najvećoj mogućoj mjeri ograničiti njegove posljedice.

- 8.2** Ako su neke od odredbi ovih OUP za usluge u cijelosti ili djelomično nevaljane ili takvima postanu, to ne utječe na valjanost ostalih odredbi. Ugovorne će strane umjesto nevaljane odredbe ugovoriti valjanu odredbu najbližnju smislu i svrsi nevaljane odredbe. Ako u ovim OUP za usluge postoji pravna praznina, ona će se na odgovarajući način ispuniti.
- 8.3** Društvo MAN T&B ima pravo u cijelosti ili djelomično ustupiti prava i/ili obveze iz ovih OUP za usluge poduzećima koja su povezana s društvom MAN T&B u smislu članaka 15. i sljedećih Zakona o dioničkim društvima. U slučaju potpunog ustupanja svih prava i obveza, Korisnik ima pravo otkazati ove OUP za usluge.
- 8.4** Korisnik bez prethodnog pisanog odobrenja društva MAN T&B nema pravo u cijelosti ili djelomično ustupiti prava i/ili obveze iz ovih OUP za usluge trećim stranama.
- 8.5** Izmjene i dopune ovih OUP za usluge moraju biti u pisanom obliku. To se odnosi i na odredbu o ukidanju ove odredbe o obaveznom pisanom obliku.
- 8.6** Ovi OUP za usluge dostupni su na jeziku dotične zemlje, a u slučaju proturječnosti mjerodavan je izvornik na njemačkom jeziku.
- 8.7** Ovi OUP za usluge podliježu pravu Savezne Republike Njemačke (uz isključenje sukoba zakona). U slučaju sporova koji proizlaze iz ovih OUP za usluge ili su s njima povezani nadležan je isključivo sud u Münchenu.

* * *